28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 7601 26 ԱՊՐԻԼ 1911 ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

9 Mai 1911 28me année N.7601 نومرو ۷۶۰۱ ۲۶ نیسان ۱۳۲۷ صالی

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Ե. ՕՏԵԱՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1883ԻՆ FONDÉ EN 1883 تاریخ تأسیسی ۱۸۸۳ بازارایرتسندن ماعدا هرکون نشراولنور .

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ
Կ. ՊՕԼԻՍ - ԳԱԼԱԹԻԱ

« AREVELK »
JOURNAL ARMÉNIEN
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE
KARÉKIN BOYADJIAN
CONSTANTINOPLE-GALATA

آره‌ولك
نسخه‌سی
۱۰ پاره
10 ՓԱՐԱ.

آره‌ولك
یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیازومدیری قره‌کین بویاجیان
درسعادت غلطه
ابونه فیاتلری پوسته اجریله برابر ولایات ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ آلتی آیلغی ٥٤ غروشدر .

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Բաժանորդագր՝		
Գաւառներու	» 100	» 54 դրուշ
Արտասահման	» 35	» 20 ֆրք.

حضرت سلیمانك معبدی و حضرت عمرك جامع شریفی

قدس شریفده برانکلیز قومپانیاسی معرفتیله اجرا اولندیغی ظن اولنان آثار عتیقه سرقتی اوزرینه ظهوره کلن آشیری هیجان افکار مناسبتیله ، حضرت سلیمانك معبدی ایله حضرت عمرك جامع شریفی فوق العاده براهمیتی حائز اولمشدر. زیرا ، دوران ایدن شایعه‌لره نظراً ، سرقت ، مذکور معبدك آلتندن اجرا اولنمش اولوب ، اشیای مسروقه آره‌سنده حضرت سلیمانه مخصوص برتاج ، برکومموش قلیج ، بربوزوك ، بنی اسرائیلك وصایای عشره‌یی حفظ ایتدکلری صندوقك برقسمی ، الایله یازلمش عبرانیجه برانجیل شریف وسائر اشیای عتیقه بولنمقده ایمش .

مسروقاتك نه‌لردن عبارت اولدیغی، دردست اجرا بولنان تحقیقات رسمیه‌نك نتیجه‌سندن آکلاشیله‌جقدر . بزایسه ، بومناسبتله حضرت عمرك جامع شریفی حقنده مختصر برمعلومات ویرمکی مناسب کوروریوز . بوجامع « حضرت سلیمانه » مخصوص اولان معبدك یرنده انشا ایدلمش اولدیغندن ، آکا ، « حضرت سلیمانك معبدی » دخی دینیله بیلمشدر. مذکورجامعده ، حضرت سلیمان زمانندن قالمه بعض شیلرك بولنوب بولنه‌مایه‌جغنی ، قائلریمز ، بومقاله‌مزی اوقودقدن صوکره ، بالذات استدلال ایده‌بیله‌جکلردر . اشیای سائره‌یه‌کلنجه ، آنلرك وجودی موضوع بحث اولهماز .

تورات شریفده‌کی ذکریله حائز شهرت اولمش اولان حضرت سلیمان معبدی ، سیون (Sion) وآغرا (Agra) طاغلریله برابر قدس عتیق تشکیل ایدن موره‌آ (Morèa) طاغی اوزرنده انشا اولنمشدی . برروایت قدیمه‌یه نظراً ، حضرت ابراهیم ، کندی اسحق نام محدومنی ، مذکور موره‌آ طاغنده ذبح ایده‌جکدی .

حضرت داودك تحریر نفوسه تشبث ایله‌مه‌سنه مجازاةً ، مملکتنده طاعون ظهور ایتمشدی .

طرف حقدن بوداهیه‌نك ازاله‌سی بویورلمه‌سی اوزرینه ، حضرت داود ، پیغمبراندن حضرت قادك امریله ، بوطاغك دروه‌سنده برمحراب بنا ایتمشدی . مؤخراً ، حضرت داود ، محل مذکورده ، تبرکاً برمعبد انشاسنی تصمیم ایله‌دیسه‌ده ، بونك اجراسی کندی مخدومی بولنان حضرت سلیمانه قسمت اولدی . معبد مذکورك تاریخ انشاسندن ۳٤ سنه صوکره حکمدار مصردن ، سیساق یاخود سوساکیم ، قدسه هجوم ایدرك حضرت سلیمانك معبدینی نهب وغارت ایتدی. بعده ، برقاچ دفعه دها دوچار غارت اولدقدن صوکره ، نهایت ، بابل مشاهیر حکمدارانندن ایکنجی نابوقودونوسور (Nabuchodonosor) یدیله ، میلادعیسادن ۵۸۸ سنه اول ، کاملاً تخریب ایدلدی . فقط ایران عظمای حکمدارانندن کوروس‌و ، میلاد عیسادن ۵۳٦ سنه مقدم ، بابلی استیلا ایدرك ، اسیر آلتان موسویلری قیداسارندن آزادایتدکدن ماعدا ، معبد معهودی یکیدن انشا ایتمه‌لرینه‌ده مساعده ایله‌دی . یتمش سنه امتداد ایدن اسارتدن عودت ایدنلر ، زورابابلك دلالتیله آنی یکیدن انشا ایتدیلرسه‌ده بودفعه‌کی ، اسکیسی قدر مطنطن اولمادی .

سلفکلیلرك آندیوقوس اپیفان نام حکمداری، تاریخ میلاددن ۱٦۳ سنه اول ، قدسه دهشتلی برقتال اجرا ایتدردی ، معبدك بوتون آوانی وخزائنی غصب ایدرك ، درونده اولیمپوز هرمزینك (Jupiter d'Olympe) تصویرینی وضع ایتدردی . فقط اوچ سنه صوکره ژودا ماقابه (Juda Machabée) ، معبدی تطهیر وتقدیس ایدرك ، آنی یکیدن اسرائیل قومنك معبودی اولان جناب حقه اهدا ایله‌دی .

ایشته معبد اوزون مدت بوحالده قالدقدن صوکره ، نهایت ، تاریخ میلادك ٦٤ نده رومالیلرك مشاهیر ارکان عسکریه سندن پومپه (Pompée) نام جنرال معرفتیله رومالیلرك یدینه کچدی . پومپه اصلا معبده طوقونمایه‌رق ، بالعکس آکافارشی برحرمت مخصوصه ابراز ایتمشدر .

بویوك هرود (Hérode) مذکور معبدی یکیدن تعمیر ایتمشدر .انجیل شریفك وژوزف نام مؤرخك بیانه نظراً ، بوتعمیرات ٤٦ سنه ده اکمال ایدلمشدر . فقط تاریخ میلادك ٦۹ سنه‌سنده ، رومالیلرك تیتوس نام جنرالی (که صوکره ایمپراطور اولمشدر)، قدس شهرینی‌ده، معبدی‌ده تخریب ایدرك خاکه یکسان ایله‌دی. ذاتاً حضرت عیسی ، بوتخریباتی اولجه خبر ویره‌رك، اوراده طاشلر اوست اوسته قالمایه‌جقدر دیمشدی .

آدریه‌ن (adrien) نام ایمپراطور ٦٥ سنه صوکره قدسی یکیدن انشا ایدرك، ایلیا تسمیه ایتدی. ومعبد قدیمك عرصه‌سی اوزرنده ، رئیس آلهه اولان هرمزه مخصوص برمعبد انشا ایتدیردی.

بویوك قسطنطن ، خرستیانلغی قبول ایتدکدن صوکره، ۳۲۷ سنهٔ میلادیه‌ده مذکور معبدی تخریب ایتدی . مؤخرا ، ایمپراطور ژولیه‌ن، دین عیسویه اهانةً ، مذکور معبدی تکرار انشا ایتمك ایسته‌دیسه‌ده، موفق اوله‌مادیغندن، ٦۳٦ سنه‌سنه قدر عرصهٔ خالیه حالنده قالدی .

بوصیره‌ده ، حضرت محمدك ایکنجی خلیفه‌سی حضرت عمر ، قدسی رومالیلرك الندن آلدقلرنده، معبدك یرینی کشف ایتدیره‌رك ، شمدی‌یه قدر کندی نام بنامیله یاد اولنمقده بولنان جامع شریفی انشا ایتدیردی. فقط ٥۰ سنه صوکره، خلفادن عبدالملك ، آنی هدم ایتدیروب ، یرینه دها کوزل برجامع شریف انشا ایتدیردی. آندن صوکره ، سائر خلیفه‌لر ، موزائیکلر ، ستونلر، اویمه‌لر ودها سائر یکی یکی زیب وزینتله آنی تزیین ایتدیلر .

برنجی اهل صلیبلر ۱۰۹۹ تاریخنده قدسی ضبط وتسخیر ایدرك حضرت عمرك انشا کرده‌سی اولان جامع شریفی کلیسایه تحویل ایتدیلرسه‌ده، ۱۱۸۷ تاریخنده ، سلطان صلاح الدین ، قدسی تکرار ضبط واسترداد ایله‌دیکنده ، مذکور کلیسایی کل صوییله یپقادوب تطهیر ایتدکدن صوکره ، تکرار جامع شریفه تحویل ایله‌دی‌که بوکونه‌قدر اوحالده قالمقده‌در. سلطان صلاح الدین، خرستیانلرك ، مذکور جامع شریفه دخولنی منع، ومتجاسرلرینك اعدام جراسنه محکوم ایدلمه‌سنی امر ایتمشدی. آنجق اهتدا ایدن خرستیانلر دخول ایده‌بیلیرلردی .

بومنوعیت ، قریم محاربه‌سنه قدر امتداد ایتدی. آندن صوکره یاواش یاواش کوشه‌دی؛ شویله‌که ، الیوم خرستیان زواری ، حکومت محلیه‌نك امریله ، بوابلرك دلالتی وضابطاندن برذاتك رفاقتیله، جامع شریفه دخول ایده‌بیلیرلر. یالکز جمعه کونلری ایله رمضان شریفده خرستیانلرك دخولی ممنوعدر.

ایشته ، حضرت سلیمانك معبدی نامیله معروف اولان بوجامع شریف ، مکهٔ مکرمه ومدینهٔ منورده‌کی جوامع شریفه‌دن صوکره ، اهل اسلامك اك معزز عبادتکاهیدر . مذکور جامع شریف، ۱٥۰ مربع متروسطنده بولنان جسیم برحولینك اورته‌سنده بنا ایدلمشدر. سکز زاویه‌سی واردر ؛ هربر زاویه‌نك سطحی یکرمی متره اولوب، مرمر طاشلری وچینیلرله مزیندر. رنکارنك جاملرله مزین یدی پنجره‌سی واردر. سقفی ، باقردن معمول برقبه ایله مستوردر .

ایچ دیوارلرینك یوقاری طرفلری موزائیك ویالدیزلرله مزین اولهرق ، اوزرلرنده خط زرین ایله آیات کریمه محکوکدر .

جامع شریفك مرکزنده « معلق » تعبیر اولنان برطاش واردرکه اولجه بیان ایتدیکمز وجهله ، حضرت داوودك محراب اتخاذ ایتمش اولدیغی طاشدر. مؤخراً حضرت سلیمان ، معبدی بوطاشك اوزرینه انشا ایده‌رك، وصایای عشره‌یی حاوی اولان صاندوقی اورایه وضع ایتدردی . بوسببدن ، اوراسی « اقدس المقدسات » تسمیه اولندی‌که درونته رئیس روحانیه‌دن باشقه هیچ برکسه دخول ایده‌مزدی .

ایشته اخیراً اتفاق ایدیلن سرقتك، بو « معلق » طاشك آلتندن وقوع بولمش اولدیغی ظن اولنمقده‌در. تفصیلاً حکایه ایتدیکمز بوقدر وقایع وتبدلاتدن صوکره، آرتیق اورادە حضرت سلیمانك زماننده قاله برشیئك موجود اولوب اولمادیغنه کلنجه ، بوراسنی هرکسك کندی محاکمه‌سنه ترك ایدییورز. مسروقاتك نه شیلردن عبارت اولدیغی‌ده نتیجهٔ تحقیقاتدن آکلاشیله‌جقدر .

ՅԱՂԱԳՍ ԲԱՐԵԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

Պօսթոն հրատարակուող «Ազգ» շաբաթաթերթին մէջ տարօրինակ յայտարարութիւն մը ուշադրութիւնս գրաւեց։ Այդ յայտարարութիւնը իր միամիտ անկեղծութեան մէջ մեզ ցոյց կուտայ թէ՝ բարեկրթութեան մէջ՝ տակաւին ուր տեղուանքը կը գտնուին մեր ամերիկահայ պատուական եղբայրները, հակառակ այն մթնոլորտին՝ ուր կ'ապրին։

Արդ, այս յայտարարութեամբ Պօսթոնի ազգային եկեղեցիի հոգաբարձութիւնը կը հրաւիրէ քաղաքին և շրջականերու եկեղեցասէր ու բարեպաշտ հայ ժողովուրդը որ Ս. Զատկի առթիւ, ներկայ գտնուի Ս. Պատարագին զոր պիտի մատուցանէ Տ. Մուշեղ եպս. Սերոբեան։ Բայց, հոգաբարձութիւնը խնդիրք մը ունի և կը յայտնէ դայն սա բառերով. «Անոնք որ նախնեաներնիս են ազգային արժանապատուութեան՝ կը խնդրուի որ մասնաւորապէս նկատի առնեն հետեւեալ կէտերը։

1.— Բացարձակապէս չհաւաքուիլ եկեղեցւոյ դէմը կամ քովերը ու չծխել։

2.— «Մինչեւ արարողութեան վերջը եկեղեցւոյ մէջ երեւեւելիք խաչաւ դադրեցնել։

3.— «Եկեղեցւոյ մէջ հոգ տանիլ կարգապահութեան, աղմուկ չհանել և եկեղեցական տարազներուն ձեռք չդպցնել։»

Որպէս զի Պօսթոնի եկեղեցին հոգաբարձութիւնը տիպարի պաշտօնական յայտարարութեամբ մը տիպարի այս տեսակ յարգարներ կարդալու բարեպաշտ ժողովուրդն, անպատճառ հարկ է որ այդ ժողովուրդը տարօրինակ անկիրթութիւնը ունենայ եկեղեցիին մէջ երեւեւելիք, աղմուկ հանելու և իլլուզն տարօրինակութեանց, եկեղեցական տարազներու ձեռք դպցնելու։

Զարմանալն այն է որ դժուար է բացատրել թէ ամերիկահայը ուրկէ առած է այդ յոռի տնտեսութիւնները։ Պոլիս և գաւառները չեմ կարծեր որ մեր ժողովուրդը այդ տեսակ անվայել արարքներու սովորած ըլլայ, իսկ Ամերիկայի մէջ, ընդհակառակը, պէտք էր ազդուած ըլլար այն խորին պատկառանքէն՝ որով եւրոպացի ամերիկացի բարեպաշտները կը վարուին իրենց աղօթարաններուն մէջ։

Բայց կ'երեւայ որ Ամերիկահայը իր բարքերու այդ տգեղանութիւնը ոչ թէ հետ կը տանի կամ այն տեղի օտար միջավայրներէն կ'առնէ, այլ նոյն իսկ ինքնիրեն կը ստեղծէ չնորհիւ իր առաջնորդներուն և վարիչներուն։ Յայտնի է որ դաւառներէն Ամերիկա դաղթող մեր միամիտ եղբայրներուն վարժապետները մասնաւորաբար «յեղափոխական» դասդան կուսակցութիւններու ներկայացուցիչներն են, որոնք անկարդապահութեան, անկրթութեան, կուսակցականութեան և իրարանցութեան նախնական դասերը կուտան այդ խեղճերուն, որոնք «յեղափոխական» կամ «ազգասիրա» երեւնալու համար, կը կարծեն թէ անհրաժեշտ է երբեմ ու եկեղեցիներուն մէջ զայթակղութիւն յարուցանել, միամիտ հոգիները խուսափելով։

Ես ալ, իմ կարգիս, ազգասէր մարդ եմ, աղօթքի ու եկեղեցիի կուտ մը չեմ տար, ոչ Զատկին, ոչ ալ Ծնունդին ուստի եկեղեցի կը դնեմ, այսուհանդերձ երբ պատարագները զիս տխկեն եկեղեցի երթալու, կը ջանամ վայելուչ ու պատշաճ դիրք մը ունենալ, չծխել, չերթեւեկել, աղմուկ չյարուցանել և եկեղեցական տարազներուն ձեռք չդպցնել, ոչ թէ այդ տարազները նուիրական համարելուս համար, — հեռո՛ւ մնէն այդ ամբարշտութիւնը — այլ որովհետեւ նախ՝ այդ տարազները, զիս ոչ է կիպով չեն հետաքրքրեր և երկրորդ՝ որովհետեւ չեմ ուզեր հոն գտնուող բարեպաշտները զայթակղեցնել անօգուտ տեղը։

«Ազգ»ի մէջ հրատարակուած այդ յայտարարութիւնը, ճշմարիտ, այնքան տարօրինակ յայտնութիւն մը եղաւ ինձ համար որ ալ էապէս զգացի այս մէկ քանի դիտողութիւնները ընել մեր ամերիկահայ պատուական եղբայրներուն։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ՍՈՂՈՄՈՆԻ ՏԱՃԱՐԸ ԵՒ ԷՕՄԷՐԻ ՄԶԿԻԹԸ

Այն անպէտ զրգռութիւնը որ կը տիրէ այժմ Երուսաղէմի մէջ անգլիական ընկերութեան մը ձեռքով կատարուիլ կարծուած հնագիտական տարիներու գտնութեանց տարին, հրատապ այժմէութիւն մը կուտան Սողոմոնի տաճարին և Էօմէրի մզկիթին, զի կ'ըսուի թէ գտնութիւնը կատարուած է անոր տակէն, և գտնուած թանկագին տարիներուն մէջ կան եղեր Սողոմոնի վերարերեալ թագ մը ոսկի տուր մը, մատանի մը, ինչպէս և ասպանակ ոսկիին մէկ մասը, Երրայեցերէն ձեռագիր Աստուան մը և տրիլ մեծարժէք հնութիւններ։

Թողլով որ պաշտօնական քննութեամբը յայտնուի թէ արդարև ինչ են գտնուածները, ի դէպ կը համարինք տմիտի ծանօթութիւն մը տալ Էօմէրի մզկիթին վրայ, որ Սողոմոնի տաճար ալ կ'ըսուի սովորաբար անոր տեղին վրայ չմնացած ըլլալուն համար։ Մեր ընթերցողին կը մնայ դատել թէ Սողոմոնի ժամանակէն բան մը մնացած կրնար ըլլալ այդ մզկիթին մէջ կամ ոչ։ Իսկ տարբեր տարիներու գոյութիւնը խնդրոյ տակ չկրնար ըլլալ։

Սողոմոնի տաճարը որ տիեզերատիպ համբաւ ունի Աստուածաշունչի շնորհիւ՝ կառուցուած էր Մորիա լեռան վրայ որ Սիոն և Ակրա լեռներուն հետ հին Երուսաղէմը կը կազմէին։ Ամենահին ատենութիւն է թէ Մորիա լեռան վրայ էր որ Աբրահամ իր որդին Իսահակը պիտի զոհէր։ Նոյնպէս, ասոր գագաթը գտնուած Ուռնայի կալին վրայ էր որ տեղան մը կանգնելու հրաման ստացաւ Դաւիթ Գագմարգարէէն՝ փոխանակ իր ընդունած չընորհին՝ որով ազատարարի ընկալուն համար ծագած մահաբերամտին վերջ տուաւ Աստուած։ Դաւիթ գնեց Ուռնայէն այդ կալին տեղը և հոն Աստուծոյ տաճար մը չմնայ ծրագրեց, բայց իր որդին Սողոմոնի միայն վիճակուցաւ գործադրել զայն։ Սակայն տաճարը չմնաց 34 տարի հարը տաճարին հարուած մը կրեց Եգիպտոսի Սիսակ կամ Սասակիմ թագաւորէն որ երուսաղէմ մտաւ և կողոպտեց Սողոմոնի հրաշակերտը։ Յետոյ քանի մը անգամներ ալ տարի դրուելով վերջապէս Բաբելացւոյ Նաբուզոդոնոսոր Բ. հռչակաւոր թագաւորին ձեռքով հիմնայատակ կործանուեցաւ 588ին Քրիստոսէ առաջ։ Բայց Պարսից Կիւրոս մեծանուն թագաւորը Բաբելոնի տիրելով 536ին (Ն. Ք.) ազատ արձակեց գերի Հրեաները, և արտոնեց իրենց տաճարը վերաշինել։ 70 տարուայ դերութենէն վերադարձողները Զօրաբաբէլի առաջնորդութեամբ չմնեցին զայն արդարև, բայց առաջինէն չատ նուազ չքեղութեամբ։

Սեւեկկեայոց Անդիոքոս Եպիփան թագաւորը 163ին (Ք. Ա.) Երուսաղէմի մէջ անհաւատներ Ջարդ մը բրաւ, տաճարին բոլոր, սպասները և գտնուերը յափշտակեց և Ողիմպեան Արամազդայ պատկերը կանգնեց անոր մէջ։ Բայց երեք տարի վերջ Յուդա Մակաբէ որդեց տաճարը ազատեցաւ։ Հերովդէս Մեծ Հրեաներուն համար, կը կարծեն թէ անհրաժեշտ է երբեմ ու եկեղեցիներուն մէջ զայթակղութիւն յարուցանել, միամիտ հոգիները խուսափելով։

آره‌ولك تاریخ انشاسندن بری

حضرت سلیمانك معبدی و حضرت عمرك جامع شریفی

قدس شریفده برانکلیز قومپانیاسی معرفتیله اجرا اولندیغی ظن اولنان آثار عتیقه سرقتی اوزرینه ظهوره کلن آشیری هیجان افکار مناسبتیله ، حضرت سلیمانك معبدی ایله حضرت عمرك جامع شریفی فوق العاده براهمیتی حائز اولمشدر. زیرا ، دوران ایدن شایعه‌لره نظراً ، سرقت ، مذکور معبدك آلتندن اجرا اولنمش اولوب ، اشیای مسروقه آره‌سنده حضرت سلیمانه مخصوص برتاج ، برکومموش قلیج ، بربوزوك ، بنی اسرائیلك وصایای عشره‌یی حفظ ایتدکلری صندوقك برقسمی ، الایله یازلمش عبرانیجه برانجیل شریف وسائر اشیای عتیقه بولنمقده ایمش .

مسروقاتك نه‌لردن عبارت اولدیغی، دردست اجرا بولنان تحقیقات رسمیه‌نك نتیجه‌سندن آکلاشیله‌جقدر . بزایسه ، بومناسبتله حضرت عمرك جامع شریفی حقنده مختصر برمعلومات ویرمکی مناسب کوروریوز . بوجامع « حضرت سلیمانه » مخصوص اولان معبدك یرنده انشا ایدلمش اولدیغندن ، آکا ، « حضرت سلیمانك معبدی » دخی دینیله بیلمشدر. مذکورجامعده ، حضرت سلیمان زمانندن قالمه بعض شیلرك بولنوب بولنه‌مایه‌جغنی ، قائلریمز ، بومقاله‌مزی اوقودقدن صوکره ، بالذات استدلال ایده‌بیله‌جکلردر . اشیای سائره‌یه‌کلنجه ، آنلرك وجودی موضوع بحث اولهماز .

تورات شریفده‌کی ذکریله حائز شهرت اولمش اولان حضرت سلیمان معبدی ، سیون (Sion) وآغرا (Agra) طاغلریله برابر قدس عتیق تشکیل ایدن موره‌آ (Morèa) طاغی اوزرنده انشا اولنمشدی . برروایت قدیمه‌یه نظراً ، حضرت ابراهیم ، کندی اسحق نام محدومنی ، مذکور موره‌آ طاغنده ذبح ایده‌جکدی .

حضرت داودك تحریر نفوسه تشبث ایله‌مه‌سنه مجازاةً ، مملکتنده طاعون ظهور ایتمشدی .

طرف حقدن بوداهیه‌نك ازاله‌سی بویورلمه‌سی اوزرینه ، حضرت داود ، پیغمبراندن حضرت قادك امریله ، بوطاغك دروه‌سنده برمحراب بنا ایتمشدی . مؤخراً ، حضرت داود ، محل مذکورده ، تبرکاً برمعبد انشاسنی تصمیم ایله‌دیسه‌ده ، بونك اجراسی کندی مخدومی بولنان حضرت سلیمانه قسمت اولدی . معبد مذکورك تاریخ انشاسندن ۳٤ سنه صوکره حکمدار مصردن ، سیساق یاخود سوساکیم ، قدسه هجوم ایدرك حضرت سلیمانك معبدینی نهب وغارت ایتدی. بعده ، برقاچ دفعه دها دوچار غارت اولدقدن صوکره ، نهایت ، بابل مشاهیر حکمدارانندن ایکنجی نابوقودونوسور (Nabuchodonosor) یدیله ، میلادعیسادن ۵۸۸ سنه اول ، کاملاً تخریب ایدلدی . فقط ایران عظمای حکمدارانندن کوروس‌و ، میلاد عیسادن ۵۳٦ سنه مقدم ، بابلی استیلا ایدرك ، اسیر آلتان موسویلری قیداسارندن آزادایتدکدن ماعدا ، معبد معهودی یکیدن انشا ایتمه‌لرینه‌ده مساعده ایله‌دی . یتمش سنه امتداد ایدن اسارتدن عودت ایدنلر ، زورابابلك دلالتیله آنی یکیدن انشا ایتدیلرسه‌ده بودفعه‌کی ، اسکیسی قدر مطنطن اولمادی .

سلفکلیلرك آندیوقوس اپیفان نام حکمداری، تاریخ میلاددن ۱٦۳ سنه اول ، قدسه دهشتلی برقتال اجرا ایتدردی ، معبدك بوتون آوانی وخزائنی غصب ایدرك ، درونده اولیمپوز هرمزینك (Jupiter d'Olympe) تصویرینی وضع ایتدردی . فقط اوچ سنه صوکره ژودا ماقابه (Juda Machabée) ، معبدی تطهیر وتقدیس ایدرك ، آنی یکیدن اسرائیل قومنك معبودی اولان جناب حقه اهدا ایله‌دی .

ایشته معبد اوزون مدت بوحالده قالدقدن صوکره ، نهایت ، تاریخ میلادك ٦٤ نده رومالیلرك مشاهیر ارکان عسکریه سندن پومپه (Pompée) نام جنرال معرفتیله رومالیلرك یدینه کچدی . پومپه اصلا معبده طوقونمایه‌رق ، بالعکس آکافارشی برحرمت مخصوصه ابراز ایتمشدر .

بویوك هرود (Hérode) مذکور معبدی یکیدن تعمیر ایتمشدر .انجیل شریفك وژوزف نام مؤرخك بیانه نظراً ، بوتعمیرات ٤٦ سنه ده اکمال ایدلمشدر . فقط تاریخ میلادك ٦۹ سنه‌سنده ، رومالیلرك تیتوس نام جنرالی (که صوکره ایمپراطور اولمشدر)، قدس شهرینی‌ده، معبدی‌ده تخریب ایدرك خاکه یکسان ایله‌دی. ذاتاً حضرت عیسی ، بوتخریباتی اولجه خبر ویره‌رك، اوراده طاشلر اوست اوسته قالمایه‌جقدر دیمشدی .

آدریه‌ن (adrien) نام ایمپراطور ٦٥ سنه صوکره قدسی یکیدن انشا ایدرك، ایلیا تسمیه ایتدی. ومعبد قدیمك عرصه‌سی اوزرنده ، رئیس آلهه اولان هرمزه مخصوص برمعبد انشا ایتدیردی.

بویوك قسطنطن ، خرستیانلغی قبول ایتدکدن صوکره، ۳۲۷ سنهٔ میلادیه‌ده مذکور معبدی تخریب ایتدی . مؤخرا ، ایمپراطور ژولیه‌ن، دین عیسویه اهانةً ، مذکور معبدی تکرار انشا ایتمك ایسته‌دیسه‌ده، موفق اوله‌مادیغندن، ٦۳٦ سنه‌سنه قدر عرصهٔ خالیه حالنده قالدی .

بوصیره‌ده ، حضرت محمدك ایکنجی خلیفه‌سی حضرت عمر ، قدسی رومالیلرك الندن آلدقلرنده، معبدك یرینی کشف ایتدیره‌رك ، شمدی‌یه قدر کندی نام بنامیله یاد اولنمقده بولنان جامع شریفی انشا ایتدیردی. فقط ٥۰ سنه صوکره، خلفادن عبدالملك ، آنی هدم ایتدیروب ، یرینه دها کوزل برجامع شریف انشا ایتدیردی. آندن صوکره ، سائر خلیفه‌لر ، موزائیکلر ، ستونلر، اویمه‌لر ودها سائر یکی یکی زیب وزینتله آنی تزیین ایتدیلر .

برنجی اهل صلیبلر ۱۰۹۹ تاریخنده قدسی ضبط وتسخیر ایدرك حضرت عمرك انشا کرده‌سی اولان جامع شریفی کلیسایه تحویل ایتدیلرسه‌ده، ۱۱۸۷ تاریخنده ، سلطان صلاح الدین ، قدسی تکرار ضبط واسترداد ایله‌دیکنده ، مذکور کلیسایی کل صوییله یپقادوب تطهیر ایتدکدن صوکره ، تکرار جامع شریفه تحویل ایله‌دی‌که بوکونه‌قدر اوحالده قالمقده‌در. سلطان صلاح الدین، خرستیانلرك ، مذکور جامع شریفه دخولنی منع، ومتجاسرلرینك اعدام جراسنه محکوم ایدلمه‌سنی امر ایتمشدی. آنجق اهتدا ایدن خرستیانلر دخول ایده‌بیلیرلردی .

بومنوعیت ، قریم محاربه‌سنه قدر امتداد ایتدی. آندن صوکره یاواش یاواش کوشه‌دی؛ شویله‌که ، الیوم خرستیان زواری ، حکومت محلیه‌نك امریله ، بوابلرك دلالتی وضابطاندن برذاتك رفاقتیله، جامع شریفه دخول ایده‌بیلیرلر. یالکز جمعه کونلری ایله رمضان شریفده خرستیانلرك دخولی ممنوعدر.

ایشته ، حضرت سلیمانك معبدی نامیله معروف اولان بوجامع شریف ، مکهٔ مکرمه ومدینهٔ منورده‌کی جوامع شریفه‌دن صوکره ، اهل اسلامك اك معزز عبادتکاهیدر . مذکور جامع شریف، ۱٥۰ مربع متروسطنده بولنان جسیم برحولینك اورته‌سنده بنا ایدلمشدر. سکز زاویه‌سی واردر ؛ هربر زاویه‌نك سطحی یکرمی متره اولوب، مرمر طاشلری وچینیلرله مزیندر. رنکارنك جاملرله مزین یدی پنجره‌سی واردر. سقفی ، باقردن معمول برقبه ایله مستوردر .

ایچ دیوارلرینك یوقاری طرفلری موزائیك ویالدیزلرله مزین اولهرق ، اوزرلرنده خط زرین ایله آیات کریمه محکوکدر .

جامع شریفك مرکزنده « معلق » تعبیر اولنان برطاش واردرکه اولجه بیان ایتدیکمز وجهله ، حضرت داوودك محراب اتخاذ ایتمش اولدیغی طاشدر. مؤخراً حضرت سلیمان ، معبدی بوطاشك اوزرینه انشا ایده‌رك، وصایای عشره‌یی حاوی اولان صاندوقی اورایه وضع ایتدردی . بوسببدن ، اوراسی « اقدس المقدسات » تسمیه اولندی‌که درونته رئیس روحانیه‌دن باشقه هیچ برکسه دخول ایده‌مزدی .

ایشته اخیراً اتفاق ایدیلن سرقتك، بو « معلق » طاشك آلتندن وقوع بولمش اولدیغی ظن اولنمقده‌در. تفصیلاً حکایه ایتدیکمز بوقدر وقایع وتبدلاتدن صوکره، آرتیق اورادە حضرت سلیمانك زماننده قاله برشیئك موجود اولوب اولمادیغنه کلنجه ، بوراسنی هرکسك کندی محاکمه‌سنه ترك ایدییورز. مسروقاتك نه شیلردن عبارت اولدیغی‌ده نتیجهٔ تحقیقاتدن آکلاشیله‌جقدر .

عبدالحلیم وشرلوك هولمس

(۲۱)

برنجی قسم :

ظالم ایله مجهول بری برینه قارشی

سکزنجی باب

بدرله مخدوم

اوطه‌سنده‌اپی وقت کزیندی. آرتیق کونش افقدن یوقاری یوکسلمش اولوب ، حرارتی اوطه‌نك درونته عکس ایتمکده ایدی . دلیقانلی، پنجره‌لرك پرده‌لرینی ایندیردکدن صوکره ، اوده هپسنك قالمش اولدیغنی، ایشیدیلن آیاق سسلرندن آکلادی. اوطه‌نك قاپیسنه طوغری کیده‌رك ، سورمه‌سنی قودی ، وصوکره صویونه‌رق ، یاتاغنك اوزه‌رینه اوزاندی.

بودفعه یورغونلق اعصابنه غلبه ایده‌رك ، برقاچ دقیقه ظرفنده اویومغه باشلادی.

هنوزدرین اویقوده ایکن، ناکهان اوطه‌نك قاپیسی شدتله چالندی .

علی عثمان اویقودن همان اویانه‌رق :

— کیم او ؟ صوردی .

خدمتجی جواباً :

— بنم دیدی .

علی عثمان ، خدمتجینك شوساده برسوزینی ایشیدنجه، وقایع معلومه‌نك سائقه‌سیله ، برقورقو حس ایتدی . درحال یاتاغندن صیچرایه‌رق ، یانی باشنده کوچك برماصه‌نك اوزرنده‌کی ساعته باقدی. اوکله‌یه برساعت وار ایدی. همان کیدوب قاپی آچدی، ومدهوش اوله‌رق قاپینك طیشاریسنده بکله‌مکده بولنان خدمتجی‌یه :

— نه وار ؛ نه ایسته‌یورسك ، دیدی .

خدمتجی، شاشیرمش اولدیغی حالده، جواباً :

— بك افندی ! سزی ایسته‌یورلر . . . آشاغیده‌درلر. اوك درت طرفی آبلوقه ایدلمشدر.

دلیقانلی ، دهشتلی صورتده رنکی آتمش اولدیغی حالده :

— پدرم کلدیمی ؟ دیدی .

— خایر ! دها کلمه‌مشدر .

اوصیره ده، نردبانك آشاغیسندن برآیاق پاتردیسی ایشیدلدی .

خدمتجی باشنی نردبانه طوغرو چویره‌رك، فوق العاده بردهشتله :

— آنلردر ، یوقاری چیقیورلر ، دیدی.

بوسوزی سویلر سویله‌مز، نردبانك باشنده اوچ کشی کوروندی. علی عثمان ایکیسنی طانیدی: بشکطاش ضابطه‌دائره‌سر قومیسری بولنان عبدالحلیم افندی ایله محمد افندی ایدیلر . بونلرك رفاقتنده بولنان آدمی طانیمایوردی .

اوکدن یورومکده اولان عبدالحلیم افندی ، اوطه‌نك قاپیسنه یاقلاشه‌رق ، دلیقانلی‌یه :

— افندی چاپوق کهینکز ؛ بزمله کله‌جکسکز . . .

هیجانی کیتدکجه آرتمقده اولان علی عثمان :

— نره‌یه کیده‌جکز ، دیدی ؟

قومیسر ، جواباً :

— ییلدیزدن سزی ایسته‌یورلر ، دیدی .

بومشئوم سوز ، زواللی کنجك باشنه برطوپوز ضربه‌سی کبی ایندی .

— بك اعلا . شمدی که‌ینیرم‌ده کیدرز: لطفاً آشاغیده آزاجق بکله‌یکز .

عبدالحلیم افندی جواباً :

— خایر افندم ! باش یوق ؛ بزبوراده ، قاپینك یاننده بکله‌رز .

— ناصل ایسترسه‌کز.

علی عثمان اوطه‌نك قاپیسنی قاپامق ایسته‌دیکنده، قومیسر :

— قاپی‌یی آچیق براقیکز ، دیدی .

تشوش درونی کیتدکجه آرتمقده اولان کنج، برطرز اعتراضکارانه ایله :

— فقط . . . . دیدی .

قومیسر شدتله تکرار ایده‌رك :

— خایر آچیق قاله‌جقدر ، دیدی .

علی عثمان آرتیق اصرارك هیچ برفائده ویرمه‌یه‌جکنی آکلادیغندن، مأیوساً باشنی اکه‌رك، کهینکه کیتدی .

آشیری برهیجانله اون دقیقه ظرفنده ، البسه‌سنی عجلةً کهیندی .

برثانیه کوزینی اوزرندن آیرمقسزین قاپینك اوکنده بکله‌مکده اولان عبدالحلیمه خطاباً :

— کیده ببلیرز ، افندم ! دیدی .

یشکطاش قاره‌غولی سرقومیسری جواباً :

— خایر افندم! بوراده‌دها بر آزایشمزوار، دیدی .

دلیقانلی تعجب ایده‌رك :

— نه‌وار افندم ؟ صوردی .

اول امرده اوطه‌کزی تحری ایتملیز .

علی عثمان ، آغیر برحالده بولندیغنی حس ایتمشدیسه‌ده ، بوتحری معاملهسی کندیسنجه غیرمنتظر اولمغله ، بردرجه حدتلندی .

— دیمك اولیورکه ، بنده‌کز ، عارف افندینك مخدومی وحتی باب ضبطیه مأمورینندن بولندیغم حالده . . . بنده‌کزه برمتهم یاخود برمظنون نظریله‌می باقیلیور ؟ . . فقط بوبك مدهشدر ! ایشك ایچنده بریاکلشلق اولماس

վիրատեսն Իսպանիի Ատուռնոյն Նուիրեց։ Որ չարտնակեց այդ վիճակին մէջը մնայ, մինչև Հռոմայեցւոց մեռքը իյնալը 64ին (Ք. Ա.) Պոմպէյոս հռչակաւոր զօրավարին մեռքովը որ տաճարին չդպաւ, այլ ընդհակառակն պատիւներով վարուեցաւ հետը։

Միայն Հերովդէս վիրատեսն Նորոդեց դայն, ըստ Ակատարանի 46 տարի տեւեց այդ Նորոգութիւնը, ինչպէս կ'ըսէ Յովսեփոս պատմագիրն ալ։ Բայց Քրիստոսի 69 թուականին Հռոմայեցւոց Տիտոս զօրապետը (ապա կայսրը) հիմնայատակ կործանեց Երուսաղէմն ալ, տաճարն ալ, ինչպէս Յիսուս գուշակեր էր ըսելով թէ քար քարի վրայ չպիտի մնայ։

Ազրիանոս կայսրը 65 տարի յետոյ կրկին չինեց Երուսաղէմ, զոր Իլիա անուանեց, իսկ տաճարին տեղւոյն վրայ Սրամաղդայ մեհեան մը կանգնեց։

Միայն Կոստանդիանոս քրիստոնեայ ըլլալէ ետքը այդ մեհեանը կործանեց 327ին։ Յուլիանոս ուրացող կայսրը 361ին ուզեց հրէական տաճարը վերականգնել ի հեճուխս Յիսուսի, բայց չկրցաւ յաջողիլ և տեղը ըլլալովին ամայի մնաց մինչև 63 թուականին, երբ Մահամմէտի երկրորդ յաջորդը Եօմէր մեծաշնորհաւոր խալիֆան Երուսաղէմն առնելով Արեւելեան կայսրութեան ձեռքէն, գտնել տուաւ տաճարին տեղը, ու կանգնեց այն հոյակապ մզկիթը, որ ցարդ իր անունով կը կոչուի։ Բայց 50 տարի ետքը Մրուանի որդին Ապտէլ-Մէլէք խալիֆան դայն քանդեց և աւելի գեղեցիկ չինեց։ Յաջորդ բազմաթիւ խալիֆաները հետզհետէ ճոխացուցին զայն նորանոր զարդերով, մոզայիկներով, սիւներով, քանդակներով եւն. չթերութիւններով։

Սակայն Խաչակիրները 1099ին Երուսաղէմ առնելով Եօմէրի մզկիթը եկեղեցի փոխեցին։ Բայց Սալահէտտին Մեծ Սուլթանը 1187ին վերստին գրաւելով Երուսաղէմ, վարդկերով լուանալ տուաւ նոյն եկեղեցին և նորէն մզկիթի վերածեց, ինչ որ մնաց մինչև հիմա։ Սալահէտտին մեռնելու պատուիրեց քրիստոնեից անկէ ներս մտնել, ուրիշ բան թէ խրատութիւն ընդունէր մտնոյն։

Այդ սրբերքը տեւեց մինչև Խրիմեան պատրարքը, անկէ ետք Եւրոպացւոց ազդեցութեամբ քիչ քիչ մեղմացաւ, այնպէս որ այժմ ներկի է քրիստոնեայ ուխտաւորներուն հոն մտնել անոր կառավարութեան հրամանով և մզկիթին պահապաններու առաջնորդութեամբը ինչպէս և զօրականի մը ուղեկցութեամբը։ Անխատրիվի «սրբչէ»ը անհրաժեշտ պայման է։ Բայց ուրբաթ օրը և Ռամազան ամսոյն խաչա արգիլեալ է մտնել։

Ահա այդ մզկիթն է որ սովորաբար Սոգոմի տաճար կը կոչուի և Մէկքէի ու Մէտինէի մզկիթներէն ետք ամենէն նուիրական սրբավայրն է խալամիթեան համար։ Շինուած է 150 հազար քառակուսի մէթր տարածութեամբ լայնարձակ բակի մը կեդրոնը։ Ունի տնկիներ ունի, ամէն մէկ տնկիներն երեսը 20 մէթր է, և մարմարիոնով ու յախճապակիներով զարդարուած է. պատուհաններն ճոխ հատ են գունաւոր ապակիներով։ Իսկ առաստաղը պղնձադատ դմբեթով ծածկուած է։ Մզկիթին ներքին պատերուն վերի կողմերը մոզայիկներով և սալիզներով զարդարուած է, և «գուրանէն» բարձրաձիր հատուածներ տակերը դրոշմուած են անոնց վրան։

Մզկիթին կեդրոնին մէջտեղն է «Սախրան», այսինքն «Մուպլաք» թաչ ըսուածը, որ Ուռնայի կողմն քարն է, զոր Դաւիթի գնեց Երբայեցիներէն, տաճարը անոր վրայ չմնացաւ, և տասնակ ուխտին հոն գրուեցաւ և կոչուեցաւ Սրբութիւն Սրբոց, ուր տարին մի անգամ միայն կը մտնէր քահանայապետը։

Այդ կը խրատուի թէ զգաստիները այս «Մուպլաք» թաչին տակէն կատարուած է։ Իսկ թէ այսքան վիճաբանութիւններէ

ԱՆԻՓԼԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Սարսանի մէջ տեղի ունեցած սարսափելի ժողովուրդը ըմբոստացած է։ խուժանը քանդեր է քաղաքապետարանն ու ոստիկանատունը և քաղաքապետական ժողովին անդամներէն մէկը սպաններ է։ յետոյ փոքրիկ է յարձակել կառավարչին սրահին վրայ, բայց հոն մտեր է։ Զինուորներն ու Պոլիսիներն ալ մատնակցած են ապստամբութեան, որ հակառամանագրական և կրօնական բնոյթ մը ունի։ Քաղաքին ոստիկանութիւնը մասին եւրոպական որոշիչներ պահանջեր է։

*** Թէհրանի մէջ ուշադրութիւն ընկերութիւնն մը 30 անդամները ձերբակալուած են։

*** Թէհրանի պահակազօրքին սպաները խնամակալին դիմում ըրած և իրենց յետնակ ամսականները պահանջած են, ըստ առնելով թողուլ իրենց պաշտօնները։

ՆԵՐՔԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԸ

Դարձեալ պիտի լսենք։ Ասիկա անխուսափելի դարձած է այլևս, իրեր արդի վիճակին մէջ։ «Թանին» կ'ըսէ թէ կրթական, երկրագործական և արտաքին գործոց նախարարները երմտական հրաժարած նախարարին հետ համախորհուրդ, որոշած են իրենց հրաժարականները տալ, զորավ եղարքաբար պիտի հարկադրուի Սուլթանին մասուցանելու գանգիին հրաժարականը։ Կ'ըսուի թէ նախկին եղարքաս Հիւսէին Հիլմի փաշայն պիտի յանձնուի նոր նախարարութիւնը կազմելու։ Սակայն Հիւսէին Հիլմի փաշա մերժած է։ Նոյնպէս զրոյց կը շրջի թէ Լէմանի դեսպան Թէվֆիք փաշա կամ ներքին գործոց նախարար Եալվաչ պէյ վարչապետ պիտի անուանուի։ Իսկ երմտական նախարարութիւնն պաշտօնը պիտի յանձնուի կամ ծերակուտական Նակի պէյի, կամ հանրօրդուս չինութեանց նախկին խորհրդական Աշմէտ Ճէմալ պէյի և կամ Զեկա փաշայի։

*** Բոլոր թուրք թերթերը դանդիճին հրաժարումը կը պահանջեն, որպէսզի քաղաքական կացութիւնը բարւոքի։ «Թանին» կ'ըսէ թէ արդի անորոշ կացութիւնը չի կրնար երկարաձգուիլ։ Մ. և Ց. կուսակցութիւն ապագային յոյսը դանդիճը հրաժարելէն զատ ուրիշ բան չի կրնար ընել։ Այդ թերթին կարծիքով, եթէ կուսակցութիւնը բաւարար թիւով համախոհներ չունենայ, պէտք է պահպանողականներուն յանձնէ գահիճը կազմելու գործը։ «Իքդամ» այ կը պահանջէ որ ատելի զօրաւոր նախարարութիւն մը կազմուի։ «Եէնի Կազէթա» կ'ըսէ թէ ամէն մէկ երկրի մէջ նախարարները ցիսանս պաշտօն չեն վարեր, այլ անոնց պաշտօնավարութիւնը կախում ունի խորհրդարանական մեծամասնութեան վստահութենէն։ Ուստի կը պահանջէ որ կարելի եղածին չափ շուտ վերջ տրուի նախարարական տագնապին։ «Զիա» հռետոռական չի գրաներ որ Ճալիա պէյէն դատ միւս նախարարները հրաժարին։

*** «Սապահ»ն կը հաստատէ թէ Հէնէյս-իլ-Իսլամ Բիաշլիմ էֆ. վերջնապէս որոշած է հրաժարիլ։ Եգիպտոսի նախկին գասը Սաֆուա էֆ. Շէյխ-իլ-Իսլամ պիտի անուանուի։ Թէև միւս կողմէ կը ծանուցուի թէ Մուսա Բիաշլիմ էֆ. դեսպերու ընծայարքին պիտի ապաէ, հրաժարական տալու համար։

*** Օրագրներ նախարարիմը հարցուցած էին թէ պիտի հրաժարէր։ Նախարարը, իրար անցած, սա պատասխանը տուեր է. «Բերանդ խեղ լաց։»

Մ. և Ց. կուսակցութեան նոր խմբակցութեան պատգամաւորներէն ոմանք բանտեցեալ մը տարադրած են, պահանջելով որ Շէյխ-իլ-Իսլամը, արտաքին գործոց, երմտական ու կրթական նախարարները հրաժարին։

*** Կ'ըսուի թէ թղթատարական, հեռագրական ու հեռաձայնի նախարարութիւնը պիտի յանձնուի Հայու մը։ կամ Գրիգոր Էֆ. Զոհրապի և կամ Բուսրբմանեան էֆ.։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ

ԽՈՐՀՐԴԱՒՈՐ ԳՈՂՈՒԹԻՒՆԸ

Եօմէրի մզկիթին մէջ կատարուած գողութիւնը օրեան հրատապ խնդիրներէն մէկը դարձած է։ Իսլամական ազատարը մեծ յուզման մատնուած է այդ խորհրդաւոր գողութեան պատճառաւ, որ պաշտօնական տեղեկութեանց համաձայն, կարեւորութենէ զուրկ է, իսկ անպաշտօն լուրերու համեմատ, անգնահատելի արժէք մը կը ներկայացնէ։ Խնդիրը պէտք եղածին պէս չէ լուսաբանուած գեռ։ Միայն սա ապայ է որ գողութիւն մը կատարուած է։ Բնականաբար գողութեան հետեւանքները անարժէք առարկաներ սատեալու ճգնելու չպիտի առնէին բրեալ։

*** «Բալէոթին» թերթը սա մանրամասնութիւնները կը հաղորդէ գողութեան մասին. «Գողութիւն մը գործուեցաւ — Գողութիւն պէ՞տք է ըսել— Երուսաղէմի Եօմէրի նշանաւոր մզկիթին մէջ, և այդ գողութիւնը մեծ յուզում առաջ բերաւ խալամական շրջանակներուն մէջ։ Ցաւալի է թէ բոլոր երկիրներու իսլամները սրբոն պատկառանք կը դնեն այդ աղօթատեղին նկատմամբ, որ Արաբիոյ նուիրական քաղաքներէն յետոյ, ուխտաւորագրեան քարեպաշտիկ փայր մը կը համարուի ամբողջ իսլամութեան կողմէ։ Ներքին մասին մէջ և մզկիթին մէջտեղը կայ նուիրական Ապատաժը, ուրկէ Մարգարէն երկնք համբարձած է, իսլամական աւանդութեան համաձայն։ Այդ Ապատաժը կը դտնուի երկնքի և երկրի մէջեւ։ Սակայն անոր խարխսներէն մէկը հատատատպէս կը հանգչի գետնին վրայ։ Միացեալը անակ մը քարանձաւ կը ձեւացնէ, ուր այցելու իրաւունք ունին զբօսաշրջիկները։ Այդ քարանձաւին խորը սալաքարերով յատակուած է։ Սուլթան Ապտիւլ-Ազիզ ի օրով նորոգուած են սալաքարերը։ Մէջտեղի սալաքարերէն մէկին ձեռք չէ դպցուցած նորոգման հակող յանձնաժողովը։ Աւանդութեան մը համաձայն, անսիրատակ ժամանակներէ ի վեր, այդ սալաքարին տակ պահուած են աստուածային գանձեր, որոնք Եօմէրի մզկիթին ու նախկին տաճարին շինութեան և պատմութեան կը վերաբերին. տակէ գտած այն գործիքներն ալ կը գտնուին, որոնցմով հարաբարպիսը չինած է համակ ձոյ ոսկիէ այդ պատկառելի յիշատակարանը։ Մզկիթին հանգուցեալ Շէյխ-էլ-Սամյէտ Ապտուլլահ-էլ-Ցանէֆի յիշեալ նորոգութիւնները կատարուած առեն, ժողովրդական ազդեցութեամբ, հակառակելու այդ հոչակաւոր քարտեղին հանուելուն և անկէ ի վեր, մզկիթը պահեց իր գաղտնիքը։ Այդ, երկու տարիէ ի վեր Երուսաղէմ հաստատուած օտար հնախոյզներ վերջին օրերս ոստիկաններու ընկերակցութեամբ դէպ գիշերուն մտած են Եօմէրի մզկիթին ներքին մասին մէջ և յիշեալ սալաքարը տեղէն հանած են։ Քանի մը ժամուան աշխատութենէ յետոյ, երկու պարկերով դուրս եկած են, որոնց պարունակութիւնը յայտնի չէ։ Մզկիթին դեռատի արդէն յանկարծակիի բերած ըլլալով ոստիկանները, այդ խորհրդաւոր գործողութեան մէջոցին, մանուան սպասողի ենթարկուած է, եթէ իրարանցումի նշան տար։ Յաջորդ առաւուն, այդ արտակարգ արբաղդութեան լուրը ամբողջ քաղաքին մէջ տարածուեցաւ, ընդհանուր յուզում

Նոյն միջոցին ոստիկանի ատամ մը բուեցաւ. սանդուխին վարէն։

—Ասանք են, վեր կ'կրան կոր, ըսաւ ոստիկան հնաշունչ կիսաձայնով, զուտիր սանդուխին կողմը պատեց։

Հաղիւ թէ այս խօսքերը արտասանած էր երեք հոգի երեւցան սանդուխին գրաւելը։ Ապի Օսման խոյան ճանչցաւ Պէյլիթաշի ոստիկանութեան երեւ. գլխաւոր քամիսարները՝ Ասպիւլ Հալիմ էֆենտին ու Մէհմէտ էֆենտին, որոնց կ'ընկերանար ուրիշ անձ մը որ անմանօթ էր իրեն։

Ասպիւլ Հալիմ էֆենտի որ միւսներէն առաջ կը քայէր, մօտեցաւ սենեակին դրան և ցուրտ բարեւ մը տալով ըսաւ երիտասարդին.

—Էֆենտի, չու

ազգը հարատութիւն կը զգայ մեծանուն Խալիֆա մը ունենալուն համար, և թէպէտ բակոյսը ինքզինքը բարեբախտ կը զգայ, կայսեր նիստ մամի յայտնուած բաղձանքներուն մասնակցելու համար։ Սուլթանը ծ. գոհունակութիւնը յայտնեց արտայայտուած զգացումներուն համար։

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԴԱՍԱՒՇՐԱՆԸ

Բարձրեալ երեսփոխաններ թագրիրով մը ասաջարկած են Եղիպտարանին նրատաչջանը երկարաձգել մինչև յունիսի վերջը, որպէսզի կարգ մը կենսական օրինագիծը կարելի ըլլայ քննէրկել, և թէ լաւ չէ Եղիպտարանին նիստերը դադրեցնել ներկայ տագնապալի չրջանին։

ԹՈՒՐՔԻԱ. ՍԻՐ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Սոֆիայէն «Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ»ի կը հեռագրեն թէ Թուրքիայէն յարաբերութիւնները վերջերս չատ նրատուր և անմեղանշեցոյ հանգամանք մը ըսացած են։ Կը յուսացուի որ համաձայնութիւն մը պիտի գոյանայ Ռուսիոյ և Թուրքմանիոյ միջև։ Պարսկական գիծերու մասին յարուցուած դժուարութիւններն հարթուելէն ետոյ, Բոյսամի տեսակցութիւնը հրապարակուս մասին որ և է արդեկք չպիտի մնայ։

Օրուան Դիպքեր

ԿԵԴՐ. ԲԱՆՏԻՆ ՄԷՋ ԿՌԻԻ.— Անցած չաբաթ օր կեդր. քանտի պարտէզին մէջ կռիւ մը ծագեցաւ քանտարկեալներուն միջև. Հինգ Թուրք քանտարկեալներ կռուի բանուելով տակաւին երկաթէ չղջանակները ու խոշոր դամիր իրը զէնք գործածեցին։ Բանտապահները հասնելով անդորրութիւնը վերահաստատեցին։ Երեք հոգի վիրաւորուեցան, որոնցմէ մէկը մեռաւ ասուած վէրքերուն հետեւանքով։

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Գ. ՆՍՏԱՇՐՋԱՆ — 93ՐԴ ԹԻՍ

ՍՈՂՈՄՈՆԻ ՏԱՃԱՐԷՆ ԳՈՂՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՐ ՀԱՐՑԱՊՆԴՈՒՄ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ

ԽԱԼԻԼ ՊԷՅԻ ԲԱՑԱՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Օմ. Երեսք. Ժողովը երէկ նիստ գումարեց Ժամը 10.20ին։ Կը նիստագահէր Ամէտ Բիզա պէյ։

Նիստին առաջին մասը անցաւ Տէֆթէրտանէի Պիւտճէին վիճաբանութեամբ։

Երկրորդ մասին ներկայ էին վարչապետը, արտաքին և ներքին գործոց նախարարները։

Մամանաւորապէս Խալիլ պէյեկան էր բացատրութիւններ տալու Երուսաղէմի Սողոմոնի տաճարէն պատահած դողութեան մասին տրուած թագրերին։

Նախ խօսեցաւ Երուսաղէմի երեսփոխաններէն Խալիս Բուէի պէյ, որ դէպքին պատճառները ըրաւ. բացատրեց թէ ինչպէս երկու անգլիացիներ Բեամիլ վարչապետնէն արտօնութիւն առած են խուզարկութիւններ կատարելու Սիլվանի մէջ, ուր գանձեր կան եղեր. պայմանագրութիւնը որ մէկ տարիի համար կնքուած էր, յայծորդաբար երեք տարի կ'երկարաձգուի։ Խնդրին ամէնէն էական կէտը սա է որ գիւղերուց դաղանի պեղումներ կատարուեր են նուիրական ժայռին տակը. այդ տեղը քննելու արտօնութիւն չունէին. այդ ընկերութիւնը կատարիչին և ոստիկան զօրաց հրամանատարին 100ական ոսկի տուսան կուտայ եղեր։ Ժողովուրդը բանի մը սեղամ ըլլ կուտայ կառավարչին թէ խուզարկուները Սողոմոնի տաճարէն Սրբութիւն Սրբոյի մասին մէջ ևս պեղումներ կը կատարեն և թէ՝ մնացուկներով պատմական արժէք ունեցող տարիներ կը փոխադրեն, բայց կառավարիչը կարելութիւն չի տար. յետոյ անգլիացիներ այդ մնացուկները «Լաթ»ով մը կը փաթթուեն։ Այդ առթիւ յանձնաժողով մը կազմուած է, որ կը յայտարարէ թէ՝ եղած դէպքը անկարեւոր է և միայն զուտական նախարարութիւնը կընայ խնդիրը կարգադրել։ Երուսաղէմի կառավարիչը Ամմի պէյ սեմնելով որ տեղւոյն ժողովուրդին մէջ յուզումը կ'աւելնայ, այս տեղ՝ ներքին գործոց նախարարին կը հեռագրէ թէ՝ Համիսի արքանեակներէն քանի մը անձ կուգան խուզարկութիւն յարուցանել և ասոնցմէ մէկին ալ ձերբակալած է, որուն վրայէն կարգ մը թղթեր կան եղեր։ Կառավարիչը ասով կ'ուզէ տեղւոյն մէջ պաշարման վիճակ հրատարակել։ Արդ՝ կը հարցնեմ թէ՝ տանկ բան մը գոյութիւն ունի՞. ինչ է խնդիրը։

Դարձեալ սոյն թագրերին տակ ստորագրողներն ուրիշ երեսփոխաններ՝ Սամի պէյ (Երուսաղէմ) և Հաֆիզ էֆ. (Երուսաղէմ) իրենց ընկերոջ խօսքերը կ'ամրացնին և պահանջեցին որ կառավարչին և ոստիկան զօրաց հրամանատարին պատասխանատուութիւնը ծշդուի, քանի որ խնդիրը ծանրակշիռ է և մեծ յուզման պատճառ եղած է թէ՝ խլամական և թէ՝ քրիստոնեայ ազգարներն մէջ։ Այս երեսփոխանները կը հարցնէին թէ՝ ի՞նչ արտօներ է այդ ընկերութիւնը որ խուզարկութիւնը այդչափ մեծ մեկնութիւն կը զգայ մեծանուն Խալիֆա մը ունենալուն համար, և թէպէտ բակոյսը ինքզինքը բարեբախտ կը զգայ, կայսեր նիստ մամի յայտնուած բաղձանքներուն մասնակցելու համար։ Սուլթանը ծ. գոհունակութիւնը յայտնեց արտայայտուած զգացումներուն համար։

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԴԱՍԱՒՇՐԱՆԸ

Բարձրեալ երեսփոխաններ թագրիրով մը առաջարկած են Եղիպտարանին նրատաչջանը երկարաձգել մինչև յունիսի վերջը, որպէսզի կարգ մը կենսական օրինագիծը կարելի ըլլայ քննէրկել, և թէ լաւ չէ Եղիպտարանին նիստերը դադրեցնել ներկայ տագնապալի չրջանին։

ԹՈՒՐՔԻԱ. ՍԻՐ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Սոֆիայէն «Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ»ի կը հեռագրեն թէ Թուրքիայէն յարաբերութիւնները վերջերս չատ նրատուր և անմեղանշեցոյ հանգամանք մը ըսացած են։ Կը յուսացուի որ համաձայնութիւն մը պիտի գոյանայ Ռուսիոյ և Թուրքմանիոյ միջև։ Պարսկական գիծերու մասին յարուցուած դժուարութիւններն հարթուելէն ետոյ, Բոյսամի տեսակցութիւնը հրապարակուս մասին որ և է արդեկք չպիտի մնայ։

Օրուան Դիպքեր

ԿԵԴՐ. ԲԱՆՏԻՆ ՄԷՋ ԿՌԻԻ.— Անցած չաբաթ օր կեդր. քանտի պարտէզին մէջ կռիւ մը ծագեցաւ քանտարկեալներուն միջև. Հինգ Թուրք քանտարկեալներ կռուի բանուելով տակաւին երկաթէ չղջանակները ու խոշոր դամիր իրը զէնք գործածեցին։ Բանտապահները հասնելով անդորրութիւնը վերահաստատեցին։ Երեք հոգի վիրաւորուեցան, որոնցմէ մէկը մեռաւ ասուած վէրքերուն հետեւանքով։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԳՍԱՀԱՆԴԷՍ

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆԻ ԱՆՄԱՀ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Առանց չափազանցութեան կարելի է ըսել թէ կիրակի օր ամբողջ Սկիւտարցին Պէրպէրեանի անունը չրմունքին վրայ արթնցաւ առատն և գիշերը անկողնին մտաւ անոր վրայ խորհելով։ Արդարեւ Պէրպէրեան իր ամբողջ անունովը, իր բոխանդակ գործունէութիւնովը լեցուցած էր Սկիւտարը որ լեցուն է այս մեծ Դատարարակին արդեանցը չջնջելի փաստերով։ Որ տունը որ մտնես անպատճառ կամ Պէրպէրեանի նախկին չրջանարարը մը կը հանդիպիս և կամ Պէրպէրեանի բարեկամներուն տարաձին ազդեցութիւնը կրած անձի մը։ Ու ինչպէս Դուրեան Սրբազան կիրակի օրուան ողանդէսին խօսած ճառին մէջ, անոր զերեզմանին վրայ մատնրձան մը կանգնելու մասին բրած թերդութեանը տարիներ կ'ըսէր, ան «մարդ մրն էր՝ որ իր գործին մէջ տարի վրայ մնաց. արժանի է ուրեմն կանգուն մնայ նաեւ իր հոգեկոչին վրայ. փառաւոր մատնրձանով մը։» Պէրպէրեանի չիշատակին համար կազմակերպուած այս արտանդէսը արժանի էր անոր մեծ անունին ու անզուգական գործունէութեանը։ Թափօրը որ հոգեհանդիսական արարողութեանէն ետքը, Պաղարարչի զերեզմանատունը ուղղուեցաւ, զարմանալի էր պարզապէս. սանի թափօրի մը նմանին մարդ քիչ անգամ կը հանդիպի մեծ գրազէսի մը կամ ազգ. գործիչի մը յուղարկաւորութեան հանդէսին։ Թափօրին մէկ ծայրը հասած էր զերեզմանատուն, երբ միւս ծայրը դեռ եկեղեցիին մոտերը կը գտնուէր։ Մասնաւորապէս ազգայնոց, նախկին ատեր, գրաւէրներ, և նոյնիսկ ժողովուրդի զանգուածներ փութացած էին վերակենդանացնելու անմահ չիշատակը Դատարարակին որ Պաղարարչի զերեզմանատան մէջ չորս տարիէ ի վեր կը հանգչէր իր սիրական մասունքն ու ազգկանը Անկեկին քովիկը։ Գիտեցողներն օրհնութեան տանն և մասնաւորաբար Թէոդիկի կարդացած զգայուն ճառին միջոցին յուզումը գրաւած էր ներկաները սա հառաչանք, սա տանջուելուն չաս մը մարդիկ որոնք իրենց սգոնակ թաչկինակները կը հանէին, աչքերնէ հոսող արցունքի կաթիլները արգելու համար...։ Ցերեկին եաքը, ժամը 3ին կատարուեցաւ բուն սգահանդէսը, մասնաւոր հրաւիրեալներու ներկայութեանը որոնք ամէնէն ալ գրեթէ Պէրպէրեան վարժարանի նախկին չրջանաւարտներ էին։ Խօսուած ճառեր մէջը միւսէն աւելի զերազանց, աւելի զեղեցիկ էին։ Նախ Գէորգեանն կարդաց ռանսատեղծութիւն մը անմահն Պէրպէրեանի յիշատակին նուիրուած։ Յետոյ Հինդլեան էֆ. բեմ եկաւ ու մեզ ներկայացուց Պէրպէրեանը իրրև դաստիարակ։ Զրաքեան էֆ. յաջորդեց Հինդլեան էֆ.ի ու մեզ ներկայացուց Պէրպէրեանը՝ դրաչէս. Զրաքեանի այս ճառը կարելի է ըսել թէ անթերի գործ մըն էր, այնքան ուսումնասիրած էր անոր գործերը ու ներկայացուց մեզ մեծ Դրաչէսը, իրրև գրչի մարդ։ Զրաքեան էֆ. է եաքը խօսեցաւ Սրբ. էֆ. Տէր-Յակոբեան ու թուեց մեզի Պէրպէրեանի ունեցած յատկութիւնները, իրրև հչմարիտ քաղաքացի, իսկ ամէնէն եաքը ներկաները բաղաւորութիւնը ունեցան մեր անզուգական բանաստեղծ, բեմասաց, և գրագէտ եկեղեցականին, Գուրեանի մեղրածորան չրթունքներէն լսելու մեծ Ուսուցչապետին բարձր անունին ու գործին փառաբանութիւնը։

*** Կարդ մը անձեր կան մեր մէջ, որոնք կ'երեւի թէ ամէն առթիւ պիտի ապացուցանեն թէ՝ tactի պակասութիւնը մեր ամէնէն յատկ կողմերէն մէկը կը ներկայացնէ։ Երեւակայեցէք ողանդէս մը որուն մէջ ներկաները գլուխնդասա կերպով կը ծափահարեն։ Բայց, ո՛վ մարդիկ, ինչ բանն է որ կը ծափահարէք։ Ճառախօսներուն խօսած կամ կարդացած ճառերը. բայց ո՞վ ըսաւ ձեզի թէ դուք հոս եկած էք ծափահարելու բանախօսները։ Հապա ինչ պիտի ըսէք այն մարդուն որ առանց ամչնալու Դուրեանն Սրբազանի պէս մարդը սպացուց, բեմը ելլելու և կարդ մը ափեղ ցփեմ խօսքեր ըսելու համար, անհաճոյ եղանակով մը։

*** Փոխարինի է որ Ողանդէսին յանձնաժողովը պիտի տեսարան մը մէջ ամփոփել ասոյ կիրակի օրուան ողանդէսին խօսուած կամ կարդացուած ճառերը ուրնք ամէնէն ալ անզուգական Դատարարակին, տաղանդաւոր գրագէտին ու ճշմարտախօս քաղաքացիին յիշատակը պսակադրող ուսումնասիրութիւններ և գրական գոհարներ կընան նկատուիլ։ Գոյացած հատորը կարելի է յատկացնել Պէրպէրեանի մահարձանին չինութիւնը որուն համար երէկուան հանդէսին Պետրոս էֆ. Կարապետեան, վարժարանին ու աշակերտներուն անուանովը տասը ոսկի, իսկ Պէզարեան էֆ. երկու ոսկի նուիրեցին։

ՀԱՄԱՆ ՊԷՅԼԻՒ ԽՆԴԻՐԸ

Առանցի առաջորդ Ներսէս եպս. կը խնդրէ Պատրիարքարանէն որ Համան Պէյլի եկեղեցիին վերաչինութեան հրամանը ձիշդ նոյն տեղին վրայ առնուի, ուր որ վերջին կիսատրա չէնքը քանդուած է, որովհետեւ հին տեղը բարբարին թէ անանդամար է և թէ հեռու չինչպէս անձամբ քնուած է ինքը մինչ քանդուած ձիշդ կեդրոնն է։

ԻՍԼԱՄԱՑՄԱՆ ԽՆԴԻՐԸ

Պարավանիի հայ ազգկան խնդրի մասին Պրուսայի առաջն. փոխանորդը կը տեղեկացրէ թէ՝ տուրգած է որ պատասխանատուութիւնը զայմազամին վրայ է, որ կատարած իրողութեան մը առջև դաեր է ինքզինքը իսկ վերին իշխանութիւնները չատ թեթեւ վերաբերմունք մը ցոյց տուած են, օրինակի համար դատարկան նախարարէն յանձնարարուած է կատարելու «ազդարարել զայմազամին որ այսուհետեւ անդամ մըն ալ չկրկնուի նման օրինակ դէպքեր, որոնք բոլորովին տեղի կուտան։»

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՊԱՐՏԱՔՈՒՂԹԵՐԸ

Երուսաղէմէն Պատր. Տեղապահը Յաբրութիւն Պատրիարքի 100 Ռուբլի պարտաթուղթերու խնդրի մասին տեղեկ. Վահան Բաքալի գրաւոր յայտարարութեան պատճէնը ուղղած է Պատրիարքարան։ Այդ յայտարարութեան համաձայն, տեղեկ. Բաքալ, Պատրիարքին պնդումին վրայ, 170 ֆրանքի ծախած է մէկ պարտաթուղթը և թէ ընկալագիրը բանձնած է Պատրիարքին։ Նոյնպէս երկրորդ ընկալագիր մը տուած է 1080 ֆրանքի։ Զորս պարտաթուղթեր ամօրթի կոած և պարտաթուղթ մըն ալ 1000 ֆրանքի պարգեւ չտուած ըլլալով, տեղեկ. Բաքալ տասը հատար ալ ընկալագիր մը տուած է Պատրիարքին։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

ԿԱՍՐԱՊԵՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ՀԻՄՆԱԴԻՐ-ՏՆՕՐԷՆ

Ե Ի

Պետական Խորհրդոյ առաջին կարգի Դիւանապետ

ՊԵՏՐՈՍ Է.Ֆ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

اوچنجی سنه رهنمای قرائت وترجمه

«ՐԻՀՆԻՄԱՑԻ ԴՐԱԱՔ Վէ ԹԷՃԻՐ ,ի Մէ» անուն դասընթացքին Գ. տարեւոր դասերն ընտիր երկասիրութիւն մըն է, նմանը չտեսնուած։ Կը պարունակէ մ.օ նոր դասանութիւն մեծ վարպետներու արձակ և ոտանաւոր ընտիր կտորներն ու հեղինակներու մանրամասն կենսագրութիւնը, քերականական, հոմանշական տաղաչափական կանոններ. հեղինակ։ ինքնագիր կտորներն ալ բաւական տեղ. զբաղնն այդ երկասիրութեան մէջ։ 160մէն ծախիր էֆ. 50է աւելի դաս։ Գին 5 դրչ.ս

Հրատարակուեցաւ նաեւ Հայ-Ռուսանուրեն 4րդ գրքոյկը, շահեկան պարունակութեամբ։ 3—12

ՖԻՆԻՔՍ ՕՐՈՒՇԻԷՆ

(Phénix Autrichien)

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՄԷՋ ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1860ԻՆ

Ն. ԲԱՐՁՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՎԻԷՐԱՅԻ ԴՈՒՔՍԻՆ ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԵԱՄԲ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԽԸ	6,300,000 ՖՐԱՆՔ
ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ	64,000,000 »
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԱԾ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	230,000,000 »
ՎԵՐՋԻՆ 30 ՏԱՐԻՆԵՐՈՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ-ՆԵՐՈՒՆ ԵԿԱՄԷ ՎՃԱՐՈՒՄՆԵՐԸ	88,000,000 »
1910ԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒՆՆԵՐՈՒՆ ՎՃԱՐՈՒՄԱՆ	6,500,000 »

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԸՆԴՀ. ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ

Պ.Պ. ՊԱԼԱՓԷԼԼԻ ԵՒ ՍՈՒԼ.

ՄԵԾ ԹԻՒՆԷԼ ԽԱՆ, ԴԱԼԱԹԻԱ.—Կ. ՊՈԼԻՍ

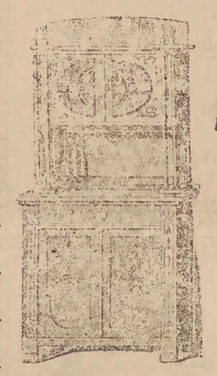
2—52

ՔՈՒՐԹԷՍԻ ԵՂԲԱՐՑ

ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ

ՄԵԾ ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

4, Բերու, թիւեկլի դիմաց, 4



ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԵՒ ՏԵՂԱԿԱՆ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ ՃՈԽ ՄԹԵՐՔ. ԱՄԲՈՂՋԱԿԱՆ ԿԱՀԱՒՈՐՈՒՄ ՃՈՇԱԲԱՀԻ. ՆՆՋԱՍԵՆԵԱԿԻ ԵՒ ՀԻՒՐԱՍԲԱՀԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ ԵՒ ՕԹՈՑՆԵՐ

Կառասի գեղեցիկ առաջ, մեր վաճառատունը այցելեցէք։ Գիները խիստ չափաւոր եւ անմրցելի են։ Այցելութիւն մը կը բաւէ համոզուելու համար։ 52—24

Մուշտակեղէններու Մեծ Վաճառատուն

Ժ. ՔՕԹՎԱԼՏ

J. GOTTWALD

ԱՆԹՈՒԱՆ ԿՐԱՄԼ (ՅԱՋՈՐԴ)

Antoine Kraml, Successeur

Բերա, Մեծ Փողոց, թիւ 421

Մեծ մթերք պոռնիմական փեռուրներու եւ ադուափեռուրներու, բարձերու եւ փեռուրէ ծածկոյթներու համար, ամէն գիներով։

Զանազան տեսակներ անթափանցիկ կաուներու, որոնք մասնաւորաբար պատրաստուած են, այդ ադուափեռուրներ պահելու համար։ Այդ անթափանցիկ կաուներէն ներս բ.ն չի թափանցեր։

Փոխ վճարումի մը փոխարէն, մուշտակեղէններու, զորգերու, զգեստներէնների պահպանութիւն, ցեցերու, հրդեհի եւ գողութեան դէմ։

Սոյն Վաճառատան մէջ կը ծախուի նաեւ միշտ սպասի փոշենր։

ՃՈԽ ՄԹԵՐՔ ՄՈՒՇՏԱԿԵՂԷՆՆԵՐՈՒ

ԽԻՍՏ ԶԵՂՉՈՒԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ։ 12—12

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ԱՏԵԱՆԻ ՎԵՐՋԻՆ ՄԷԿ ԱՅԴԱՐԱԲՈՒԹԻՒՆԸ

Տեսնուած բլլալով որ լրագիրներէն ոմանք, հակառակ Պատերազմական Ատեանի կողմէ նախապէս եղած ազդարարութեան և արգելքին, կը շարունակեն անձնական-նութեամբ դրգռել և ասոնցմէ ոմանք ալ օտար թերթերու մէջ անտեսած խուսափողներուն թէ այդ տեսակ արարքներ գործելու յանդգնողները օրէնքով պատժուելու ենթարկուին Պատերազմական Ատեանի կողմէ։

ԱԼՊԱՆԱԿԱՆ ԸՄԲՈՍՏՈՒԹԻՒՆ

Սքիւտ, 24 ապրիլ։— Այս տարուս սեպտեմբերի մինչև ժամը մէկուկէսը Նիգոսէմ և Թրիա անուն սահմանագլխի գիւղերուն վրայ Դարանապահներուն կողմէ հրացանադրութիւններ կատարուեցան։ Սակայն ցոյց տրուած բուռն դիմադրութեան վրայ, ըմբոստները Դարանապահներուն փախան։ Զինուորները կորուստ չունեցան։

ՊԱՀԻՒՆՔ ՄԵՍԱՐԻՅԱԹԻՒՆ ՏԱՐԻԵՍԻ

Թերանէի ամիրէ հավաքարանա իմբրոսի մուգարբեր օլան մարքնա թէմելերի վէ լարդրմ ինչանդիլնա միրթէպլիգ վէ թաղրիրլէն իչ պին լիրա զրյանէթնաք թայքլրդ, տիվարիրլրդ վէ բէթոն արմա չլերի թօրան տէրէօնաք։ Լիմիտէ իւզրէ իմիւնագասնա թուլպ օլանպար չէրամիթը էօյրէնէք իւզրէ նիսանն օթուզընճը կիւնը վասայիճասաթ ան իգիմէ դասար սէօրիւնէն ուարէէ միրանամի իչլէմէլերի վէ անէն սոնրա կէլէճէք օլանպարն դասալ իսիմէճէկի իլան օլուսնար։ 24 Դիսան 1327 2—1

ՊԱՀԻՒՆՔ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Դրչ.	
20000	Պրազման խաթիւպէնի
2000	Էսքանեզ խաթիւպէնի
2000	Թոպա խաթիւպէնի
9000	Ագրիպոզ նէֆթի
6000	Դամամաչ պէզիր
500	Խարաքօ պէյաղ պոյա բաթրագ
1000	Պէյաղ Իսկիկլով պէզիրի
5000	Իսկիկլով պէզիրի
700	Ֆէյաթին վէրնիք
300	Դրիսթալ վէրնիք
500	Իսկիկլով աչք Թոզը
600	Մայի թոզ մանտէրք
10000	Թոզ սիւրէն
150	Օմէրա
150	Թէրմէսիսն
20	Սու եէչի մանտէրք
100	Էլվան պոյասը
100	Եաղ սէֆթիֆի
300	Ուզուն սապը ֆուրչա
200	Տէմիրի ֆուրչա
100	սալմ ֆուրչա

Թէրսանէի Ամիրէ իւշին միւպայասնա լիզում կէօրիւրէն պարասէ ճիսի վէ մրգտարրը մուտարրէր եիրմի պիր գալմ պոյա մարդէմը թաբիքը իսպանէն իթիարէն պիր հաֆթա զարֆրնտա գալմալը զարի ուսուլիւ մէվզը միւնդարատանա գոնուրրզընտան չարթնամէսի մուճիպինէ իթիարսա թարիպ օլանպարն թէքլիֆնամէլերին քիւչաղը մուգարբէր պուլնան նեսանէն եիրմի ալթընճը սալը կիւնի պատէզզվպ սասի իբիէ գասար թէքլիֆնամէլերիվ եիւզսէ ան նիսպէթինսէ թէէնամամ ազէլերինի մուսթասնէրվէն Պանրիէ սէօրսիսնէն սաթիէսի իչիւնճի չիւպէսնէ իթա էյլէմէլերի վէ սասթը մէզքիւրանն սոնրա թէքլիֆնամէ գալալ իսիմէճէկի իլան օլուսնը։ 327 նիսան 23 2—2

Ի ԵՂՊԱՍՏ

ՕՍՄ. ՆԱԻԱՏՈՐՄԻՂԻՆ

ԹԷ ձեր առողջութեան պահպանման

ԹԷ օսմ. արտադրութեանց յարգ ընծայելու

ԹԷ ազգ. վանառականութեան օգնելու համար օսմ նաւատորմիղին օժանդակ մատնոյն ի նպաստ շինուած

ՍԻԿԱՌԻ ԹՈՒՂԹԸ

Ե Ի

ԼՈՒՑԿԻՆԵՐԸ

նախապատուութիւն տալով գործածելը ճարտարապետական պատականութիւն մըն է:

Արդէն գիներու տեսակէտով բնաւ չտարբերիր տրեբերէն։

Ընդհ. կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս. Ֆինճանճլար, Թիւ. 8

—12—

ԱԼԼԻԱՆՑԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Կեդրոնատեղի՝ ՃԼԻՆՈՎԱ

Ընկերութեան դրամագլուխը՝ 15 000.000 ֆրանք

Պահեստի դրամագլուխը՝ 35.000.000 ֆրանք

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՃԼԻՆՈՎԱ, ՌՈՅԼ ՏԷ ՄԻԼԻՈՆՏԱՆ

Ընկերութեան Հիմնադիրները

Քրէտիթօ Իրպիտանօ՝ Ճենովա, Մանցի եւ Ընկ.՝ Հռոմ
Պանք Ֆիւր Հանտել եւ Ընկ.՝ Պերլին, Նագիօնալ Պանք Ֆիւր Տէոյչլանտ՝ Պերլին
Տրէզ-նըր Պանք՝ Պերլին, Մէրֆ Ֆիֆֆ եւ Ընկ.՝ Միւնխէն
Քրէտի Անշբայտ՝ Վիէննա, «Միւնիխոս» Վերապահովագրական Ընկ. Միւնխէն
Էվան Մէրճենգ, Ընդհ. Տնօրէն՝ Ռէնովա

Ընդհ. Տնօրէնի օգնական
ՏՕՔԹՕ. ԳԻ. ՄԻՔԻԼԻՆԶԻ

Ընդհ. Տնօրէն
ԷՎԱՆ ՄԻՔԻԼԻՆԶԻ

Ընդհ. գործակալներ ամբողջ Թուրքիոյ համար՝ ՇՕԱՎԼԻԹԻՍ ԵՂԲԱՐԸ
Ապիտ խան, Ղալաթիա

Կեանքի ապահովագրութիւն, խառն, օժանդակ համար.—Զանազան տակաւորութիւններ.—Նոր և Նպաստաւոր տեսակներ.—Մասնաւոր ապահովագրութիւններ.—Հիւսք անկախագրգիռ պատմութիւններ.—Բարձրագոյն ապահովութիւն.—Սեպհական պայմանների բացատրութիւն.—Վնասներու և ապահովագրութիւնների արագ կարգադրութիւն։

ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԵՒ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ

Ընկերութեան դրամատուներն են՝

ՕՍՄ. ԵԱՏՍ. ՊԱՆՔԱՆ եւ ԲՐԻՏԻՇ ԼԻՕՆԷՆ

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ԺԱՄԱԴՈՐԾ

ԹԱՔ ՀԱՋԱՑ

461, ՌՈՒՍ., ՍԵՆԺ ՓԷՂՈՑ, 461

Աւստր. նամակատան դիմաց

ՄԻԱԿ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

ՆՈՐ ԺԱՄՍՑՈՑՑՆԵՐՈՒ ՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Նորոգութիւնները խնամով կը կատարուին ամէն կերպով և մէկ տարուան երաշխաւորութեամբ

Աղամանդազարդ ժամացոյցներու մրցեր մը միշտ պատրաստ կը գտնուի
Արեւելեան զոհարեղէններ՝ խիստ ամէն գիներով
Հին եւ բանկագին քարերու գնում ամենաբարձր գիներով
Վանառաւտուն դուրս գտնուած էլեկտրական ժամացոյցը եւրոպական եւ բրական ժամերը ցոյց կուտայ 23—50

ՄԷՆԻԷՐԻ - ՇՈԳՈԼԱՆ

ԱՆԲԱՂԴԱՏԵԼԻ ՅԱՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ԱՄԵՆԷՆ ՇԱՏ ՍՊԱՌՈՂՆԷ

Օրական սպառումն է *60,000* ֆիլօ

Փնտրեցէք ՄԷՆԻԷՐԻ ՇՈԳՈԼԱՆ, կեղծ անունէ զգուշացէք:

«ملاك عمومیه اداره خانه‌سی»

یورغاکی میستیلی اوغلی

بغجه قپوسنده اشتاین مغازه‌سی قارشوسنده

عزت بك خان نومرو ۱

املاك الیم صاتمی استقراض، ترهینات وامثالی معاملهلر هر مراجعت ایدنلری فوق‌العاده ممنون ایتمك شرطیله اجرا ودرعهده ایدیلور. قونطورات جیروسیله اقراضات وایجار واستیجار معاملاتی یاپیلور. عقارصاحبلرینه کارلی افکار ویریلور.

یوك مغازه

کوملك ۱۰۰,۰۰۰ کوملك

بك اوغلنده جادهٔ کبیرده ۱۷۰ نومرولو طوقاتلیان اتصالنده

حاضر واصمارلامه کوملکلر متخصصیز ظریف تحافیه اشیاسی، یقالقلر قراواتلر وپارسك اك صوك موده چشیدلری مغازه‌مزده موجود اولوب برکره زیارت ایدن حسن طبیعت اربابی چوق ممنون قالهجقلردر. 4

فوق‌العاده جسیم قراوات سرکیسی

غایتله اوجوز صوك موده چشیدلر چوق صاغلام

بك اوغلنده مکتب سلطانی قارشوسنده

نجیبلر تجارتخانه‌سی نه

مراجعت ایدیکز هرحالده ممنون قالهجقسکز

ԻԶՄԻՐԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Օսմանեան կառավարութեան քաջալերիչ տակ և մասնաւոր արտօնութեամբ կազմակերպուած այս վիճակահանութեան չորրորդ տարիի տոմակները ծախու հանուած են։ Այդ տոմակներուն թիւը 28000 ըլլալով, առանց կէսը 14000, զանազան առատաձեռն պարգեւներ կը շահին։ Առկէ զատ, տասերեք մեծ պարգեւներ ալ կան։

Տոմակները դիւրամատչելի դարձնելու համար կարեւոր զեղչ մը եղած է անոնց գնոյն վրայ։ Երեք կարգի տոմակներ կը ծախուին. կէս, մէկ քառորդ և մէկ ութերորդ. կէսին դիմն է երկու մէճիտ, քառորդինը՝ մէկ մէճիտ և մէկ ութերորդինը՝ կէս մէճիտ։

Օրինակի համար, մէկէն վեց, այսինքն վեց վիճակահանութեան մէջ 50 000 ական հատ վեց պարգեւ, վերջին եօթերորդ վիճակահանութեան հինգերորդ թիրաժին մէջ 250,000 ական հատ հինգ հատ պարգեւ, եօթերորդ վիճակահանութեան ութէն վերջին թիրաժին մէջ մէկ հատ 1,000,000, երկու հատ 300,000 զրուշի, ընդամէնը տասերեք մեծ պարգեւներ կ'ելլեն։ Առկէ զատ, 75,000 100,000 125,000 150,000 200,000 զրուշի, և ուրիշ հազարաւոր պարգեւներ ալ շահին։

Եթէ երբեք 13 պարգեւներէն ոմանք իրենց պատկանած վերջին թիրաժին մնան, կանոնագրին համաձայն, միւսնոյն թիւը կը շահին թէ՛ մեծ և թէ փոքր պարգեւները. այնպէս որ մէկ թիւը երկնակի շահած կ'ելլայ 1 500,000 1,400,000 1,300,000 զրուշ, որոնք մարդս մեծ հարստութեան մը կ'արժանացնեն։ Այս հաւանական պարագան ալ պէտք է նկատողութեան առնել։

Տոմակները կը ծախուին և պարգեւները անմիջական կերպով կը վճարուին ԲԶՄԻՐԻ ՆԻՀԱՅՏԻՆ *(Մօտքոյ) փողոցը* ՄՕՐՏՕԼՈՒՇԵԼԵԱՆ ԼԻՍԻ ԷՖ. *դրամատունը, թիւ 10 գրասենեակը, և Եվրոպ Ֆէրմանէի մէջ,* ՊԱՆԻՍԱՄԻՆ ՏԷՎԼԻԹՑԱՍ *իգրասենեակը։ Կ. Պոլսոյ մէջ տոմակի գնման և պարգեւներու գանձման համար պէտք է դիմել կամուրջին գլուխը Վայիտէ Սուլթան խան, Թիւ 15, վիճակահանութեան ընդհանուր ներկայացուցիչ* ՏԷՎԼԻԹՑԱՍ ՎԷՆԹՈՒՐՕՆԻ *դրամատունը։ Սոյն վիճակահանութեան տոմակները կը ծախուին նաեւ բոլոր լուսայատիներուն քով։* =8=

امریقاده بشه طبیبی دوقتور آرام آره‌یان

امریقاده فیلادلفیا دارالفنون واناطومی‌مکتبندن مأذون اولوب بوکره‌یك‌اوغلنده تپه‌باشنده ۳۷ نومرولی قالینقیو آپارتمانده اجرای صنعت ایتمکده اولدیغندن محترم قارئینمزدن احتیاجی اولانلره توصیه ایدرز.

ԱԻԶՕՆԻԱ

Ապահովագր. Անանուն Ընկերութիւն

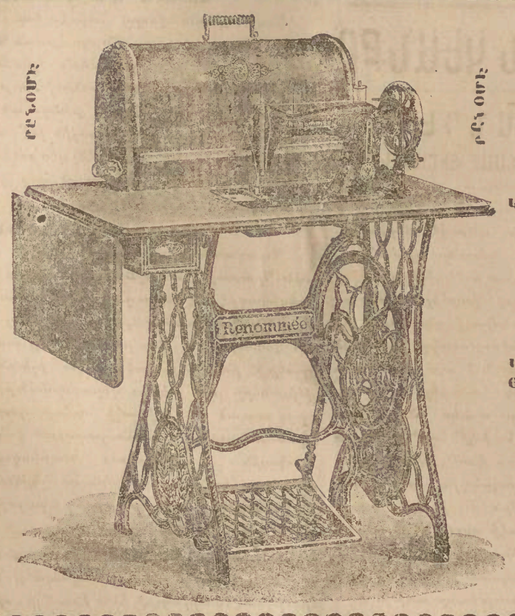
ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 1,717,000 ՖՐԱՆՔ

Սոյն ընկերութիւնը առանց բժշկական քննութեան կեանքի ապահովագրութիւն կը կատարէ։ Ն.յնպէս կեանքի ապահովագրութիւններ կը կնքէ առժամեայ բրիմներով, խառն ու օրոյ պայմանաժամով։ Օժիտ և կենսաթոշակի համար ալ ապահովագրութիւններ կը առաջնէ։ Պայմանները խիստ անկախագրգիռ և դիւրամատչելի են։ Ընկերութիւնը կեանքի ապահովագրութիւններ կը կնքէ, անկարութեան պարագային հաստատում ընելու համար։ Ամէն ընտանիքի հայր, նոյն իսկ ամենէն աղքատ, երբայ ապահովագրութիւն մը կնքել ի նպաստ իր ընտանիքին, տարեկան 10 ֆրանքէն 50 ֆրանք և աւելի վճարելով։

Ընդհ. Տնօրէնի գնական
ՈՒԻԼԼԷՄ ՄԷՔԻԼԻՆԶԻ

Ընդհ. Տնօրէն Ճենովայի մէջ
ԷՎԱՆ ՄԷՔԻԼԻՆԶԻ

Տեղեկութեանց համար դիմել Սթամբիոլ Եղբարց, ընդհ. գործակալ Թուրքիոյ համար, Ապիտ խան, Ղալաթիա։



ԲԵՆՕՄԷ

ԲԵՆՕՄԷ

ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԵԼԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ

ԲԸՆՕՄԷ

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ՏԻՊԶԵՐԱԿԱՆ ՄԵՆ ՀԱՄԱՌԻ ՄԸ ԿԸ ՊԱՏՇԱԼԵՆ ԻՐՈ ԱՆՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ՄԵԿԱՍ ԱՆԵՐ

ԱՅՍ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒՆ ՑՅՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆ ԵՆ

ԳՈՐԾԱՆԵԼՈՒ ՄԵԾ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆ, ՃՇԳՈՒԹԻՒՆ
ԱՍԵՂՆԵՐԸ ՁԵՆ ԿՈՑԻՐ ԵՒ ԹԵԼԵՐԸ ՁԵՆ ՓՐԳԻՐ
ՑԱՌԱԼ ՆԳՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՃԵՌԻՆ, ԿԱՐԻ ԱՄԷՆ
ՏԵՍԱԿ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ԿԱՏԱՐԵՆ

ՎԱՃԱՌՈՒՄ ԱՊԱՌԻԿ

ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՁՐԻ

Նորոգելի կոտրեալները ամբողջելի գնով կը ծախուին

Միակ ներկայացուցիչ՝ Ն. ՊԷՐՊՈՎԻՏ (4)

Կ. Պոլիս, Սուլթան Համամ, Հաճօրլու-բաղատ. թիւ 32

ՆՐԴԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ԲԱՔԷ ՍՏ ԸՆԿ

ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Իօճի, *մայիս 16ին, Սեա ծովէն,*
Իմիրէքի, *մայիս 9ին, Մարսիլիայէն։*
«Ֆրիմի» *մայիս 2ին, Սեւ ծովէն։*
«Ֆրիմի» *մայիս 23ին, Մարսիլիայէն։*
Իմիրէքի *մայիս 30ին, Սեւ ծովէն*

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Մայիս 3ին, Դշ. առաւօտ ժամը 11ին, Ֆրիմի չոգենաւը նաւակոտ Մարսիլի, դէպի Մաւտանիա Մարսիլիա։

Մայիս 10ին, Դշ., իրիկուան ժամը 4ին, Իմիրէքի չոգենաւը, նաւակոտ Բէյքոյ, Տրապիզոն, Պաթում և Նովորոսիսք։

դէպի Սամսուն, Տրապիզոն, Պաթում և Նովորոսիսք։

Մայիս 17ին Իօճի, չոգենաւը նաւակոտ Պոլ, Դշ.օր առաւօտեան ժամը 11ին կը մեկնի դէպի Մաւտանիա և Մարսիլիա։

Թ. ԲԸՅՈՒԼ

ՏՀԻ ՆԷՇԸՆԼԻ ԲՐՕԹԷՔԹՕՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿ. ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին է Ճէյմս Պիտինկ Զրչ Սքրիբ։
Ընկ. դրամատունն է Տէր Լօնտոն էնտ Բրովէնչլի Պանք-Լիմիթըտ, 42 Բասըլ Սքրիբ, Լիվրբուլ։

ՏՀԻ ՆՕՐԹ ԻՍԹԸՐՆ

ԱՆԳԼ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ
Ընկ. կեդրոնատեղի.—Պանք Զեմպրս, Պօնտկէյթ Տարիենկրըն
Ընկ. դրամատունը.—Տէր Լօնտոն Ճօյն Սրոֆ Պանք Լիմիթըտ-Տարիենկրըն

Վերոյիշեալ Ընկերութիւնը իրենց անհաւասար ուղղամտութեան և արդարաբար ու պատրաստակամ ծառայութեանց համաձայն կ'ստանձնագրէն հրդեհի դէմ ամէն տեսակ շէնքերի և ապրանքներ, ամենանպաստաւոր պայմաններով և ամենէն ազատ գիներով։ Արեւելքի համար մասնաւոր գեղչեալ սակացոյց։ Ապահովագր. ընկերութեանց համայնաժողովին (սինտիքա) դուրս կ'ելլեսին։

Արեւելքի ընդհանուր լ'ազօր Տնօրէն (Manager)
ՎԻՔԷՆ Ա. ԳԱԼՖԱՏԵԱՆ

Կալաթա, Իլիտար խան, Թիւ 7, 8
Գործակալութիւնք Թուրքիոյ գլխաւոր քաղաքներու մէջ։

ՉԱՎՈՒԾ ՕՂԼԻԻ

Ֆիկառի Թուղթ

ԾԽԱԳՈՏԻ ՄԱՓԵՍԱՆ ԴՈՒՇԷ

թիւ 14

Նարսանէր մարքայով ծանօթ մեր սիկառի թուղթին շատ մը կեղծերը հրապարակ հանուած են։ Առանց դէմ դաս բացուած է մեր կողմէ։ Ուստի մեր յաճախորդներէն կը խնդրուի ծխախոտ մաքսատան կնիք թիւ 14 վաճառառունը դիմել։ Կարգ մը մանրավաճառները լեխակ ծառներ, աւելի շահ ընելու համար, սուտ թղթեր կը ջլեն մեր ընտիր թուղթերուն տակ։ Ծխողները պէտք է ուշադրութիւն դարձնեն մեր սիկառի թուղթին կողքին վրայ և մէջը գտնուած խարտեանին և իւրաքանչիւր թերթիկներուն վրայ ապատած չոր դրոշմին ու 14 թիւին, նոյնպէս ուշադրութիւն դարձնելու է մեր թուղթին տեսակութեան։

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱՆ ՍՏՈՒԿ

(ԷՍՏԵՆԴԷՔ ԹԱՆՏԱՐԸ)

1284 ԻՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ

Օսմ. կառավարութեան երաշխաւորութիւն ունի և զգնուի եւ երկրագործ. պանանի վարկ բացած է Պոլիս ձիլոյ Օպլու ս ողոց, իր սեփական տեղին մէջ։

Հետեւեալ պայմաններով դրամ կ'ընդունի եւ փոխառութիւն կ'ընէ։

Դրամ ընդունելու պայմանները.—

Մէկ տարի եւ աւելի պայմանաժամով աւանդ ձգուած դրամներու համար տարին հարիւրին հինգ տոկոս։

Վեց ամսուան պայմանաժամով ձրգուած դրամներուն համար տարին հարիւրին 4 ուկէս։

Առանց պայմանաժամի, ընթացիկ հաշիւով, այսինքն ուզուած ատեն դրամը առնելու պարագային, տարին հարիւրին 4 տոկոս կը վճարէ։

Առանց պայմանաժամի կ'ընդունուի մէկ քառորդ օսկիէն սկսեալ մինչեւ 500 օսկի։

Փոխառուութեան պայմանները.—

Դանարեղէններու, ոսկի ու արծաթ առարկաներու և արփեթուղներու փոխարէն տարեկան հարիւրին ութը տոկոսով դրամ փոխ կուտայ։

Ապահովութեան Սնտուէր տէրութեան շահերուն ծառայող հարկագուտ հաստատութիւն մըն է և իր գործառնութեանց մէջ ժողովրդեան շահերը կը փնտռէ։ Թէ երկրին և թէ ժողովուրդեան շահերուն նպաստաւոր է Ապահովութեան Սնտուկը նախընտրել քան թէ օտար հաստատութեանց հետ գործ ընել։

«لوروش دەزایل» اوغلی

بویوك آطه‌ده، آیانیقولا سوقاغنده

رنجی درجه‌ده‌کی بوجسیم ومطنطن اوتل مجدداً انشا اولنمشدر. حفظ صحتك ایجاب ایتدیردیکی صورتده، هوادار اوطه‌لرله یکی اصول واستراحت بخش اشیای بتیه‌یی مشتملدر. بویوك اوتل ساحلده، بویوك آطه‌نك اك فرح فزا رموقعنده انشا اولنمش اولوب منظره‌سی غایت لطیف ودلکشادر.

الافرانقه والاتورقه طعامله اوکله ویاخود اقشام تمکی ۱۵ غروش

بیوك کور اوتلیده، دوشلر، دکز، حمامی، اسکله، جسیم اجتماعلر ایچون واسع سالونلر بولنور. هرجهه ایرتسی اقشاملری طعام اتناسنده ارپازار کونلری چالغی بولونور. عائله‌لر واوزون مدت اوتلده قالمق ایسته‌ینلر ایچون تسهیلات خصوصیه ارائه ایدیلیر.

ایرتسی‌نك گاریغین پوغاژیان